

# SOURCES

MAGAZINE MUNICIPAL DE NIEDERBRONN-LES-BAINS

## ENVIRONNEMENT

Collecte des déchets :  
ce qui va changer

## DOSSIER

Les grands  
anniversaires 2023

## RENCONTRE

À nos héros du quotidien



[www.niederbronn-les-bains.fr](http://www.niederbronn-les-bains.fr)  
[info@niederbronn-les-bains.fr](mailto:info@niederbronn-les-bains.fr)



Ville de  
Niederbronn  
les Bains





## EDITO



**Cécile Vaisse**

Adjointe au maire de Niederbronn-les-Bains

### Une ville dynamique où il fait bon vivre

Alors que l'automne est bien installé et que nos regards se tournent vers la magie de Noël, permettez-moi un petit bond en arrière. L'été chaud et ensoleillé a tenu toutes ses promesses et permis aux manifestations proposées par la ville de se dérouler sous les meilleurs auspices. Guinguettes, Livres en Fête, Nuit du Feu, Fête de la Musique, Festival de l'Artisanat, concerts dominicaux ou encore Fête d'Automne ont rythmé la saison touristique et enthousiasmé un public nombreux. Avec en prime, une nouvelle distinction pour le week-end mondial du Bien-Être : le trophée de la ville la plus active de France.

À travers ce nouveau numéro de Sources, nous avons tenu à rendre hommage à nos héros du quotidien, gendarmes et sapeurs-pompiers, au monde combattant et à nos associations centenaires. Vous y découvrirez 2 nouveaux commerces et l'application Via Janus n'aura plus de secret pour vous.

### Remettre l'ouvrage sur le métier !

La population a été conviée à 3 concertations citoyennes pour une réflexion collective des lieux de rencontres et imaginer ensemble nos paysages de demain, dont fait partie notre parc du Golf, véritable poumon vert du centre-ville.

## SOMMAIRE

P. 3-4 – CONSEIL MUNICIPAL ET ETAT CIVIL

P. 5 – ENVIRONNEMENT

P. 6 -7 – DOSSIER : GRANDS ANNIVERSAIRES

P. 8-9 – RENCONTRE : À NOS HEROS DU QUOTIDIEN

P. 10-11 – ACTUALITES ET TRAVAUX

P. 12 – VIE COMMERÇANTE

P. 13 – PATRIMOINE HISTORIQUE

P. 14-16 – RETOUR EN IMAGES ET AGENDA

Accompagnée par la Bibliothèque d'Alsace et la Direction Régionale des Affaires Culturelles, la municipalité lance à présent l'opération de réhabilitation de l'ancienne école maternelle du Petit Pont en bibliothèque.

Avec les services municipaux et l'association "Cœur de Niederbronn-les-Bains", nous vous réservons, une fois encore, de belles surprises pour les fêtes de fin d'année placées sous le signe de la convivialité et du partage.

À Niederbronn-les-Bains, nous sommes particulièrement attachés à nos traditions et à la culture alsacienne.

C'est ainsi que depuis la rentrée, des cours d'alsacien pour adultes sont dispensés par Manon Zinck. Grâce aux quelques rudiments d'alsacien rudement acquis, je suis fière de vous souhaiter de belles et paisibles fêtes de Noël en alsacien 😊

**Ich wensch eich àlle a àngenahmi  
Wihnächte ùn a güeti Rùtsch ins  
neje Jahr !**

## ➡ ACTIONS ET DÉCISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

11 juillet 2023

• **La Direction du casino municipal a présenté le rapport du délégataire pour l'exercice 2021-2022.** Les élus ont constaté avec satisfaction les efforts conséquents entrepris pour le développement de l'attractivité du casino depuis la sortie de la crise du Covid.

• **Bilan de la saison 2022-2023 des Ateliers Théâtre** et reconduction de la convention de prestation de services avec M. Lallemand pour une nouvelle saison.

• **Aménagement de la rue de la Paix** : validation de l'avant-projet des travaux d'aménagement avec renforcement en sous-œuvre au droit d'un immeuble et acquisition de fractions de parcelles après présentation aux riverains.

• **Chemin des Pierres** : lancement d'une étude complète d'aménagement avec aire de retournement et élargissement de la voirie.

• **Chaufferie Bois** : prolongation d'une durée de 12 mois du marché relatif à l'exploitation et la fourniture en combustible bois-gaz naturel.

• **Construction des ateliers municipaux** : le CAUE (Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement) du Bas-Rhin a été retenu pour une mission d'assistance à maître d'ouvrage.

• **Financement du programme d'investissement 2023** : un emprunt de 1 000 000 € a été contracté auprès du Crédit Agricole Alsace Vosges.

• **Une subvention de 192,30 € a été accordée à la chorale Concordia** pour l'acquisition de matériel de sonorisation.

• **Adhésion à la démarche de l'éco-organisme ALCOME** pour la réduction des mégots dans l'espace public.

4 septembre 2023

• **Renouvellement des baux pour les lots de chasse communaux 2024-2023** : suite à la consultation du mois d'août des 887 propriétaires fonciers compris dans le périmètre chassable du ban communal et au vu des résultats enregistrés, le conseil municipal décide de conserver le produit de la location. Il sera partiellement affecté à des dépenses d'entretien des chemins ruraux et d'équipements de protection de jeunes plantations.

18 septembre 2023

• **Afin de soutenir le commerce de proximité**, le conseil municipal instaure la **taxe annuelle sur les friches commerciales** à compter du 1er janvier 2024 et fixe le taux à 20% la 1ère année, 30% la seconde et 40% à compter de la 3ème année d'imposition.

• **Lutte contre la vacance commerciale** : la ville met en place un dispositif d'aide au loyer à destination des porteurs de projets désirant s'installer dans la commune et adopte les modalités d'attributions.

• **Une subvention d'investissement de 441,49 € est attribuée au conseil presbytéral** de la Paroisse Protestante pour le remplacement de la porte de garage du foyer paroissial.

• La ville participe aux frais pour un **séjour nature organisé par l'école maternelle du Montrouge**.

• **Une subvention exceptionnelle de 943,35 € est accordée à l'association "Cœur de Niederbronn-les-Bains"** pour l'animation musicale des rues commerçantes durant la période de Noël.

• **Location d'une parcelle de 86,28 ares et cession de parcelles d'un terrain de 21,31 ares** pour la création de parcs pour animaux dans le secteur du Breitenwasen.

## ➡ VISITES DES ÉLUS



Présence à la Fête des Quais à Publier les 4 et 5 août 2023. Des élus de la commune et nos citoyens d'honneur sont allés à la rencontre des Publiérains et de leur équipe municipale



Visite de rentrée des élus (Anne Guillier et Françoise Vogt) le 5 septembre 2023 aux écoles de Niederbronn-les-Bains



Jubilé 1250 de Mingolsheim du 23 au 25 juin 2023 avec Anne Guillier, André Steinmetz et Christian Kotlenga

## ➔ ÉTAT CIVIL



### Mariages

**22/07** : Brigitte Schmitgen et Michel Minafra

**28/07** : Camille Bader et Driss El Barch

**09/08** : Elodie Fuhrmann et Lucas Parhar

**12/08** : Ezgi Yildirim et Florian Ritterbeck

**Un mariage à célébrer,  
une naissance à déclarer ?**

Contactez la mairie : 03 88 80 89 89  
ou [info@niederbronn-les-bains.fr](mailto:info@niederbronn-les-bains.fr)



### Naissances

**31/07** : **Olivia Zeyringer**,  
fille de Michael Zeyringer et Lionella Lebon

**30/08** : **Octavia Anselmann Tourrancheau Ludwig**, fille de Dimitri Anselmann  
et Tess-Anna Tourrancheau Ludwig

**31/08** : **Lyllo Wathlé**,  
fils de Kévin Guichard et Amandine Wathlé

**02/09** : **Elya Sivadon**,  
fille de Aurélien Sivadon et Camille Pinas

**26/09** : **Léon Lux**,  
fils de Patrice Lux et Vanessa Heilig

## PAROLE AUX GROUPES

### NOUVEL HORIZON

“

L'engagement de Nouvel Horizon, c'est une implication constante dans la vie communale, la présence régulière aux nombreuses réunions municipales, aux manifestations associatives, une contribution concrète aux temps forts de Niederbronn-les-Bains. Un élu engagé se sent concerné au quotidien, n'agit pas pour son intérêt personnel mais pour la collectivité, dans la légalité. Il s'investit dans les projets de la ville, prend des responsabilités pour l'avenir de sa commune. Un élu engagé est loyal envers les habitants de la commune. Ce devoir de vérité oblige. Il faut s'intéresser pleinement aux sujets traités par le conseil municipal et connaître les rouages de l'administration publique afin de déterminer ce qui est possible et ce qui ne l'est pas. Et cela du début à la fin du mandat. Au contraire d'idées démagogiques annoncées dans un objectif électoraliste au bout de quelques années !

”

### NIEDERBRONN-LES-BAINS DEMAIN

“

Nous vous solliciterons dans les prochains temps avec un bilan de mi-mandat de notre groupe et surtout une feuille de route pour l'avenir de notre commune.

En attendant n'oubliez pas que notre groupe d'opposition est surtout le vôtre. Nous sommes votre voix aux conseils municipaux. Le moyen le plus simple pour nous contacter étant notre adresse email : [nlb.demain@gmail.com](mailto:nlb.demain@gmail.com)

C'est ainsi que nous nous servons du point divers lors du conseil municipal pour nos questionnements à la majorité. Lors du dernier conseil municipal nous avons pu par exemple aborder l'état du nouveau gymnase "L'écrin" ou des travaux forestiers ayant endommagé une partie de notre forêt cet été. Notre voix est surtout la vôtre !

”



## COLLECTE SÉPARÉE DES DÉCHETS ALIMENTAIRES : CE QUI VA CHANGER



**Nos déchets alimentaires sont de véritables ressources. C'est pourquoi, une collecte séparée de ces déchets sera proposée dès janvier 2024 sur le territoire du SMICTOM.**

Afin de valoriser encore plus de déchets alimentaires, le SMICTOM Nord Alsace apporte une solution complémentaire au compostage (qui ne permet pas de traiter tous les déchets alimentaires), pour les usagers possédant des composteurs et ceux qui n'en ont pas mais souhaitent aussi valoriser leurs déchets alimentaires. Des bornes d'apport volontaire en libre accès seront déployées progressivement en décembre 2023 et seront opérationnelles à la fin de la première semaine de janvier 2024.

**Pour cela, des "kits biodéchets" (un bioseau ajouré, un lot de 100 sacs en papier kraft et un mémo-tri) sont distribués dans les boîtes aux lettres des habitants dès cet automne et jusqu'à fin décembre.**

### ■ SEAU À BIODÉCHETS, LE BON GESTE DE TRI À ADOPTER

✓ **Tous les déchets alimentaires** : les épluchures, restes de repas, viande, poisson, pain, produits laitiers pourront être déposés dans la borne. Il sera obligatoire de les mettre au préalable dans les sacs en papier kraft. Ces déchets seront valorisés en biogaz par méthanisation.

✗ **Les erreurs à éviter** : déchets de tontes et autres déchets verts, emballages, couches et articles d'hygiène, cendres, litière et huiles n'ont pas leur place dans ces nouvelles bornes.

### ■ QUE RESTERA-T-IL DANS MA POUBELLE BRUNE ?

Les déchets alimentaires représentent 30 à 40 % des ordures ménagères résiduelles. Avec le nouveau geste de tri, le bac brun sera considérablement allégé : n'y resteront que quelques déchets tels que les articles d'hygiène, essuie-tout, poussières ou encore objets en plastiques non recyclables.

Pour accompagner vos nouvelles habitudes, **les camions passeront tous les 15 jours pour collecter vos ordures et la facturation passera au poids.** Moins de passages donc moins de transport, moins de gaz à effet de serre rejetés et une maîtrise des coûts pour un service plus adapté.

### ■ OÙ SERONT INSTALLÉES LES BORNES DE COLLECTE ?

• **Trouvez le point d'apport volontaire le plus proche de chez vous** : rue des Vergers à l'angle de l'allée des Tilleuls, rue de la Chapelle, croisement Faubourg des pierres et rue du Chevreuil, croisement rue Belle Vue et rue de la Mésange, croisement impasse de la Corderie et rue des Elfes, croisement rue de la forêt et rue du Cimetière militaire, croisement rue des Bergers et avenue Foch (dérrière l'église catholique), parking de la Gare, parking rue du Marché, rue des Noyers, rue du Nord, rue Suzanne De Dietrich, route de Bitche (à proximité de la station SDEA), rue des Châtaigniers, rue de Jaegerthal, rue des Chalets, rue des Faisans, parking du Bureau Central, avenue Foch, rue du Dr Munsch et rue du Sandholz.

• **Rendez-vous sur <https://bit.ly/CollecteBiodechetsNiederbronn> pour consulter l'emplacement précis des bornes sur une carte interactive.**



### ■ ET LE COMPOSTAGE DANS TOUT ÇA ?

Le compostage ne sera pas obligatoire, mais le SMICTOM vous y encourage afin de valoriser vos déchets alimentaires (épluchures, fruits et légumes, marc de café, thé et tisanes, coquilles d'oeuf...) chez vous et d'obtenir du compost de qualité pour vos plantes ou votre potager. Les personnes qui pratiquent déjà le compostage pourront déposer dans ces bornes les déchets non compostables, tels que les viandes, poissons et produits laitiers.

**Si vous souhaitez vous lancer dans le compostage, vous pouvez acquérir un composteur à petit prix auprès de la Communauté de Communes du Pays de Niederbronn-les-Bains (25 €).**

### ■ EN SAVOIR PLUS...

**Plus d'informations sur le compostage et les biodéchets sur :**

[www.ccpaysniederbronn.fr/Vivre/Dechets](http://www.ccpaysniederbronn.fr/Vivre/Dechets)  
ou <https://smictom-nord67.com>

**Contact :**

[contact@ccpaysniederbronn.fr](mailto:contact@ccpaysniederbronn.fr)  
03 88 05 86 86

## ➔ LES GRANDS ANNIVERSAIRES DE 2023

**2023 est sans conteste l'année des Grands Anniversaires ! Quoi de plus normal que de rendre hommage à 2 associations centenaires et à une figure emblématique de notre cité.**

### ■ EMILE MANDEL AURAIT EU 150 ANS (1873 – 1968)



**Pionnier du Club Vosgien, Emile Mandel est l'une des figures les plus attachantes de Niederbronn-les-Bains. Il a consacré toute sa vie à ses nombreuses passions : l'histoire locale, la musique, l'écriture et la nature.**

Il savait jouer de plusieurs instruments (harpe, cithare, piano, mandoline et guitare), a composé des pièces musicales, écrit et édité plusieurs recueils de chants populaires aussi bien en français, allemand qu'en alsacien. Malgré sa cécité dès l'âge de 55 ans, il continue de donner des cours de mandoline à de nombreux jeunes Niederbronnois jusqu'à sa mort à l'âge de 95 ans.

Le Club Vosgien avec des membres de l'ONF et Émile Mandel au premier plan à droite © Aux sources de la mémoire (2007)

Sa vie professionnelle a été consacrée à la tenue des archives De Dietrich et a conforté sa passion pour l'histoire locale. Il a publié différents ouvrages et était l'ami du célèbre Hansi. La ville de Niederbronn-les-Bains a rendu hommage à Emile Mandel en baptisant de son nom une des salles du Moulin 9. Le Club Vosgien, quant à lui, a fait apposer une plaque dans l'allée des Tilleuls à la mémoire de son vénéré Président.

### ■ L'ASSOCIATION DES AVICULTEURS ET PROTECTION DES OISEAUX DE NIEDERBRONN-LES-BAINS ET ENVIRONS – UN SIÈCLE DÉJÀ !



Exposition 2022 : remise des récompenses © DNA

**L'association des Aviculteurs de Niederbronn-les-Bains voit le jour en 1923 sous la présidence de Frédéric Weyermuller qui signe une union avec les aviculteurs de Reichshoffen. Martin Wackenheimer en 1926 et Charles Auregio en 1931 lui succéderont.**

En 1939, l'activité de l'association est brutalement stoppée avec le début de la 2ème Guerre Mondiale. Dès la paix retrouvée en 1945, l'association reprend vie sous le nom de "Syndicat des Aviculteurs de Niederbronn-les-Bains et environs".

Le premier Président élu fut Georges Jenneve. A la difficulté de relance des activités, s'ajoute la lutte contre la myxomatose, terrible maladie virale du lapin. Mais bien vite, l'association poursuit son petit bonhomme de chemin sous les présidences successives d'Emile Wald (1947-1949), Lucien Angst (1950-1956), Georges Loeb (1956-1960), Joseph Heilig (1960-1961). C'est sous la 2ème présidence de Lucien Angst (1961-1972) que les expositions avicoles prennent de l'ampleur et qu'est instituée la section de protection des oiseaux sous la houlette de Charles Faul. Le jumelage avec le Kleintierzuchtverein de Graben-Neudorf est né en 1973 sous la présidence de Marcel Heilig, une expérience fort instructive marquée par de nombreux échanges sur l'élevage et humainement enrichissante pour les relations d'amitié transfrontalière. Lui succéderont Robert Wilhelm en 1994 et Bernard Jund en 1999. Pour pallier la défection des expositions avicoles, Bernard Jund mise sur l'organisation annuelle d'un marché aux puces, qui aujourd'hui encore remporte un vif succès. C'est à cette époque également que l'association est rebaptisée du nom de "Association des Aviculteurs et Protection des Oiseaux de Niederbronn-les-Bains et environs".

Depuis 2014, Patrick Helf préside l'association. Sa tâche n'est pas aisée avec les difficultés de recrutement de nouveaux membres éleveurs sélectionneurs, les obligations et restrictions sanitaires dues à la grippe aviaire. L'association espère toutefois organiser des manifestations pour fêter dignement ce centenaire.

Contact : [edp-helf@orange.fr](mailto:edp-helf@orange.fr)

## 100 BOUGIES POUR L'UNITÉ LOCALE DE LA CROIX-ROUGE

Si un comité local de la Croix-Rouge voit le jour dès 1923, ce n'est qu'en 1953 que le véritable groupe est constitué autour du Président Jean Betz, du Dr. Muller et de Chrétien Schaufelberger. Georges Kreppi, Bernard Pfalzgraf et Alfred Schmitt se sont succédés ensuite pour assurer la présidence et les différentes activités, s'adaptant aux besoins de la société en évolution. En mai 2021, Janine Erhold a repris les rênes de la délégation locale, Alfred Schmitt ayant dû céder sa place pour des raisons statutaires, après 3 mandats de 4 ans de présidence. Grâce à son expérience acquise lors de ses 4 mandats électoraux, dont 3 en tant qu'Adjointe au maire et Vice-Présidente du CCAS de Gundershoffen, Janine Erhold a relevé le défi avec efficacité et en toute sérénité. D'autant plus que son prédécesseur n'hésite pas à lui manifester son soutien dès qu'elle le sollicite. "C'est mon mentor", avoue Janine.



### UN TRAVAIL INTENSE

La charge administrative et logistique est lourde et parfois fastidieuse : chaque heure de bénévolat doit être valorisée au niveau de l'unité locale. Avec 25 bénévoles pour lesquels il faut répertorier chaque heure de présence, il y a de quoi faire ! En 2022, pas moins de 2206 heures ont été comptabilisées. Janine Erhold peut compter sur l'aide précieuse de sa trésorière, Marie-France Simon et de sa secrétaire, Caroline Leiningner.

De gauche à droite : Caroline Leiningner, Jean-Pierre Bonneville, Liselotte Kugler, Janine Erhold, Freddy Schmitt

### LA VESTIBOUTIQUE – UNE ACTION SOLIDAIRE

**Trois équipes de 4 à 6 bénévoles assurent le fonctionnement de la Vestiboutique située au 4 rue A l'Ancienne Gare.**

Deux conteneurs, situés à proximité, recueillent les dons de vêtements, en distinguant ceux qui sont réutilisables de ceux à recycler. Janine Erhold rappelle qu'il faut mettre les vêtements dans des sacs avec une étiquette mentionnant "à recycler" si c'est le cas : "la Vestiboutique n'est pas une déchetterie, merci de respecter le travail des bénévoles". La Croix-Rouge réceptionne ainsi quantité de vêtements, nécessitant un travail de tri soutenu 4 jours de la semaine. Si 80% des habits sont à recycler, la démarche reste financièrement intéressante avec 200 € la tonne de vêtements enlevée par un prestataire spécialisé dans le recyclage. Seuls les vêtements et chaussures d'excellente qualité, souvent de marque, sont proposés à la vente à des prix défiant toute concurrence. L'image de marque de la Croix-Rouge est en jeu. L'argent récolté est destiné aux personnes les plus démunies signalées par les assistantes sociales, sur la base d'un bilan financier de leur situation. L'an passé, 5 445 € ont ainsi été reversés à des bénéficiaires de l'ensemble des communes du Canton, en plus des dons de vêtements d'une valeur de 2 053 €, une aide bienvenue qui permet à certains de remplir un frigo désespérément vide. Janine Erhold observe une augmentation de la pauvreté avec une recrudescence de réfugiés syriens, libanais, ukrainiens ou turcs. Elle regrette néanmoins que, souvent, les plus démunis n'osent pas franchir les portes de la Croix-Rouge.

Suite au conflit en Ukraine et au tremblement de terre en Turquie et Syrie, un formidable élan de solidarité a permis à l'Unité Locale de récolter plus de 18 000 € et 3 tonnes de vêtements. La Vestiboutique est également un lieu de rencontres qui favorise le lien social. Une jeune bénévole a ainsi pu valoriser 155 h de bénévolat et pu se payer son permis de conduire indispensable dans sa recherche d'emploi. La Croix-Rouge est aussi présente lors de nombreuses manifestations locales comme le Marché aux Puces, la Bourse aux Vêtements ou le Marché de Noël : chaque euro récolté est précieux.

### UNE BOUTEILLE À LA MER

Janine Erhold rêve d'un local plus adapté pour faciliter le travail des bénévoles et accueillir le public et les personnes handicapées. Elle lance un appel aux communes du territoire pour accueillir la Vestiboutique dans de bonnes conditions. Des locaux plus grands permettraient notamment de diversifier leurs actions et de jouer encore davantage la carte de la solidarité avec des ventes de couffins, sièges pour bébé, bibelots divers... Janine aime à rappeler les principes fondamentaux de la Croix-Rouge qui lui tiennent particulièrement à cœur : humanité, impartialité, neutralité, indépendance, universalité et bien-sûr bénévolat.

La Vestiboutique est ouverte chaque mardi et 2ème samedi du mois de 14h à 16h (vente ouverte à tout public).  
Dépose des vêtements et chaussures lundi-mercredi et jeudi de 14h à 16h.  
Contact : Janine Erhold (06 75 95 44 52)

**LE SAVIEZ-VOUS ? LES DONS À LA CROIX-ROUGE SONT DÉDUCTIBLES À HAUTEUR DE 75% SUR LA DÉCLARATION DE REVENUS.**

## RENCONTRE À NOS HÉROS DU QUOTIDIEN



Gendarmerie intercommunale  
© ccpaysniederbronn.fr

### ➔ UN NOUVEAU CHEF CHEZ LES GENDARMES

Au printemps 2023, le Major Jérôme Martin a posé ses valises à Reichshoffen pour prendre le commandement de la Brigade de Gendarmerie Intercommunale de Niederbronn-Reichshoffen.



Père de 3 enfants, originaire de Saône et Loire, Jérôme Martin a effectué l'essentiel de sa carrière en Alsace du Nord. Après sa formation de 12 mois à l'école des Sous-Officiers de Montluçon, le jeune gendarme est affecté à la Brigade Territoriale de Haguenau. Nommé au grade d'Adjudant, il intègre la brigade de Brumath en 2013 où il reste 8 années. Après un court passage à la brigade de Wissembourg, le Major Jérôme Martin est affecté le 16 mai 2023 à Reichshoffen pour y prendre le commandement d'une jeune et dynamique équipe de 23 militaires dont 4 femmes.

Son intégration s'est déroulée dans de très bonnes conditions, aussi bien en interne qu'au niveau de la circonscription dont il a la charge. Il se félicite des contacts privilégiés qu'il a déjà pu tisser avec différents interlocuteurs, notamment certains élus. Il n'a malheureusement pas encore eu le temps de rencontrer tous les maires relevant de son secteur, mais ça ne devrait plus tarder. La circonscription, composée de 20 communes, est vaste et s'étend de Dambach à Mertzwiller.

Rencontrer chaque élu est primordial à ses yeux pour comprendre les problématiques propres à chaque commune. Cette connaissance du terrain est facilitée dans les collectivités dotées d'une police municipale. Tous les lundis, les policiers municipaux de Niederbronn-les-Bains, Reichshoffen et Gundershoffen se réunissent à la brigade pour discuter, échanger et recouper les informations. Ce partenariat police-gendarmerie est efficace et permet d'organiser des contrôles coordonnés.

### ■ FAIRE TOURNER LA BOUTIQUE

La première mission du commandant de brigade est d'établir le service pour l'ensemble des gendarmes de l'unité, en jonglant avec l'effectif présent et en tenant compte des impératifs dictés par sa hiérarchie, des demandes des élus, de la population ou des événements. Le Major Martin revient sur les émeutes qui ont frappé notre pays au mois de juin et se réjouit que notre canton n'ait pas subi de grosses dégradations. Cependant, des militaires de la brigade ont dû être engagés en renfort sur Haguenau et Strasbourg.

### ■ LUTTER CONTRE LES INCIVILITÉS

Le Major Martin a rencontré les commerçants et riverains de Niederbronn-les-Bains, victimes depuis plusieurs mois d'incivilités récurrentes et diverses d'un groupe de mineurs nuisant à la tranquillité publique. Il a notamment rappelé l'importance de signaler les faits, de porter plainte systématiquement. Grâce à des contrôles systématiques, aux plaintes déposées et au travail d'accompagnement de certains parents, la situation s'est quelque peu stabilisée depuis la mi-juillet. Il espère que cela perdure.

### ■ UN TERRITOIRE QUI BOUGE

Jérôme Martin a été agréablement surpris par le dynamisme des communes en constante évolution et les nombreuses animations qui y sont organisées et qu'il y a lieu d'encadrer et de sécuriser : Festival de l'Artisanat, Reichshoffen en fête, Nuit du Feu, Festival de musique de la Belle-Vallée, Fête de la Châtaigne... Le détachement de réservistes est précieux et indispensable pour renforcer les effectifs et assurer un maximum de sécurité pendant ces manifestations. Non sans oublier un travail très dense au quotidien : accidents de la route, accidents du travail, trafics de stupéfiants et surtout recrudescence des violences intrafamiliales depuis la crise du Covid. Le Major Martin a pu observer un net changement des comportements de la société depuis le dernier confinement : davantage d'individualisme et des dialogues plus compliqués mènent rapidement à des relations conflictuelles. Jérôme Martin espère pouvoir mener à bien l'ensemble de ses missions tout en privilégiant les contacts et les rapprochements avec la population. Il se dit enthousiaste à l'idée de pouvoir exercer son métier dans une région qui l'a véritablement séduit.

**En cas d'urgence, composer le 17.**

**La brigade est joignable au 03 88 05 84 10 pour toute question ou difficulté.**

## ➔ REJOIGNEZ LA SECTION LOCALE DE L'UNION NATIONALE DES COMBATTANTS

La Fédération du Bas-Rhin de l'UNC et le nouveau Président de la section locale, Roger Faul, lancent un appel aux soldats de France, militaires en activité (OPEX et OPINT), réservistes, personnels en tenue et civils associés.

L'Union nationale des combattants (UNC) est aujourd'hui, comme hier, au service du monde combattant ; son environnement évolue au fur et à mesure que le lien Nation-Armée se transforme. En effet, si depuis l'origine de sa création l'UNC rassemble non seulement les militaires et leurs familles, son action s'étend aussi aux veuves et orphelins de guerre, aux blessés, aux soldats de France (issus du service militaire, puis du service national), aux militaires ayant effectué une opération militaire extérieure ou intérieure sur le sol national, aux réservistes et leurs ayants-droits et plus récemment les victimes des attentats terroristes, ainsi qu'à toutes celles et ceux qui ont déjà porté et/ou portent l'uniforme, à ceux qui n'ont jamais porté les armes mais qui partagent l'esprit de défense et les valeurs de la citoyenneté, tous sans distinction d'opinion, de race ou de religion.

Force est de constater qu'aujourd'hui, en-dehors des cérémonies officielles et du défilé de la Fête Nationale, l'action du monde combattant est méconnue du public. Par ailleurs, les changements sociétaux du collectif vers l'individuel et la crise sanitaire du Covid ont entraîné une diminution sensible des effectifs.



### ■ LA MÉMOIRE ET LA SOLIDARITÉ, PILIERS ESSENTIELS DE L'UNC

#### L'UNC a vocation :

- à rassembler les combattants, ayants-droits, toute personne civile ou militaire engagée, appelée ou réserviste
- à transmettre la mémoire aux générations actuelles et futures
- à défendre l'honneur des soldats français et des Morts pour la France et la reconnaissance par la Nation des droits légitimes et imprescriptibles des militaires

La Fédération du Bas-Rhin de l'UNC invite celles et ceux issus du monde combattant ou de la société civile qui partagent ses valeurs à soutenir et à adhérer à la section niederbronnaise.

#### Contacts :

Roger Faul (03 88 09 01 22 - [roger.faul324@gmail.com](mailto:roger.faul324@gmail.com))

Claude Doerr, trésorier (03 69 11 16 84 - [doerr.claude@laregie.fr](mailto:doerr.claude@laregie.fr))

## ➔ SAPEURS-POMPIERS MÉDAILLÉS

### ■ NUIT DU FEU : REMISE DE DISTINCTIONS AUX SAPEURS-POMPIERS DE L'UNITÉ TERRITORIALE DE NIEDERBRONN-LES-BAINS LE 13 JUILLET

• **Nomination de grade avec remise de Galon** : Lieutenant Pierre Laugel nommé au grade de Capitaine (affecté au service de santé en tant qu'infirmier à l'UT de Niederbronn), Caporal Prisca Pause nommée Caporal-Chef (affectée à l'UT de Niederbronn), Sapeur de 1ère classe Elouan Ritt nommé Caporal (affecté à la caserne de Reichshoffen)

• **Remise de Casques pour 3 jeunes recrues** :  
Théo Steinmetz, Manon Eisenschmidt et Talia Kipp

• **Félicitations pour acte de bravoure** : Adjudant-Chef Camille Duwig, Chef de Section à la Caserne de Dambach



### ■ CÉRÉMONIE DE REMISE DE MÉDAILLES ET D'INSIGNES DE LA COMPAGNIE DE HAGUENAU LE 30 JUIN 2023

• **Remise de médaille d'argent pour 20 ans de service** : Adjudant Marc Eisenschmidt, Adjudant Manuel Weureither, Sergent Christophe Felden

• **Remise de médaille d'or pour 30 ans de service** : Sergent-chef Christelle Frohn, 1ère femme sous-officier du Centre de secours de Niederbronn-les-Bains et également 1ère femme à obtenir la médaille d'or de l'engagement

## ➔ DEVENIR SAPEUR-POMPIER VOLONTAIRE

L'Unité Territoriale de Niederbronn-les-Bains a besoin de vous ! Venez renforcer son équipe de sapeurs-pompiers volontaires et jeunes sapeurs pompiers. **Pour rejoindre l'équipe, contactez sans attendre le lieutenant Florian Steinmetz : 03 88 09 11 73 ou [cut.niederbronn@sis67.alsace](mailto:cut.niederbronn@sis67.alsace)**



## ➔ UN PLAN COMMUNAL DE SAUVEGARDE – POUR QUOI FAIRE ?

Ce document obligatoire, élaboré à l'initiative du maire, vient d'être mis à jour et adopté par le conseil municipal. Il a pour vocation de prévenir les risques et la gestion des crises associées. Le PCS est le premier échelon de gestion d'un événement de crise.

### ■ POUR PRÉVENIR QUELS RISQUES ?

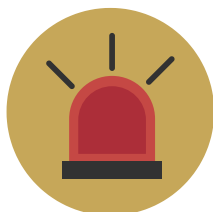
Inondations, coulées de boue, mouvements de terrain, transport de matières dangereuses, vents violents, grand froid, canicule, séisme, feux de forêt, activités des entreprises, rupture d'eau potable, rupture électrique... Le poste de commandement de la cellule de crise est implanté dans la salle du conseil municipal de la mairie. En fonction de la crise, 3 lieux d'accueil du public ont été identifiés : le Moulin 9, le gymnase du Montrouge et le Centre Albert Schweitzer.

### ■ L'ALERTE DE LA POPULATION : UNE DES PRIORITÉS

En fonction de l'événement, l'alerte s'effectue par sirène, téléphone, internet, mégaphone ou porte à porte.

Le PCS permet de recenser les moyens humains et techniques mobilisables à l'aide de fiches réflexes pour chaque membre composant la cellule de crise.

### ■ UN DOCUMENT INCONTOURNABLE POUR LA COMMUNE



- **Hors crise** : sensibilisation de la population et maintien du caractère opérationnel du PCS
- **Durant la crise** : alerte de la population, évacuation préventive des personnes et des biens, appui logistique aux opérations de secours, accueil et hébergement des sinistrés, surveillance
- **Post-crise** : soutien à la population, nettoyage et remise en état.

Des exercices de simulation en grandeur nature sont prévus.

**LA COMMUNE LANCE UN APPEL À VOLONTAIRES POUR REJOINDRE ET SOUTENIR LA CELLULE DE CRISE.**

**LES PERSONNES ISOLÉES, EN PERTE DE MOBILITÉ, SONT INVITÉES À SE DÉCLARER EN MAIRIE POUR PERMETTRE D'ORGANISER LEUR SECOURS LE CAS ÉCHÉANT.**

Contact : Mairie de Niederbronn-les-Bains (service : Police Municipale)  
j.romang@niederbronn-les-bains.fr ou 03 88 80 89 90

## ➔ UN OUTIL DE COVOITURAGE POUR LES ENTREPRISES



Le PETR de l'Alsace du Nord a développé un partenariat avec la plateforme de covoiturage Klaxit et propose aux entreprises du territoire de bénéficier d'un

accompagnement gratuit pour développer cette pratique auprès de leurs collaborateurs. Entrepreneurs, cet outil est une véritable opportunité pour vos entreprises ! N'hésitez pas à mettre en place cette solution de déplacement domicile-travail pour vos salariés.

Contact PETR Alsace du Nord : virginie.formosa@alsacedunord.fr

## ➔ RÉNOVATION DE L'ÉCLAIRAGE PUBLIC

Éclairage public et économie d'énergie : depuis 2020, 176 lampes à ampoules à iodure métallique (ou lanternes boules d'ancienne génération), très énergivores et émettant de la pollution lumineuse, ont été remplacées par des lanternes leds dans les rues de Niederbronn-les-Bains.

69 lampes supplémentaires seront remplacées d'ici le printemps prochain.



# TRAVAUX

## ➔ LE POINT SUR LES CHANTIERS DE LA COMMUNE



Aménagement de l'entrée Nord de la ville



Installation des bornes de collecte des biodéchets



Reprise des pavés sur le chemin piéton de la piscine



Nettoyage des bacs à sable du saut en longueur



Remise en état des attaches pour chevaux (Wasenbourg)



Rue de la Chapelle : comblement des trous et gravillonnage, élagage et abattage d'arbres dangereux



Réaménagement du patio arrière de l'école du Montrouge (palier escalier et pavage)



Réfection des marches du casino

## ➔ CHANTIERS ESTIVAUX DE JEUNES VOLONTAIRES, ACCOMPAGNÉS PAR LES SERVICES TECHNIQUES



Peinture et ébranchage le long du Falkensteinerbach, et remise en état des vestiaires du stade

# VIE COMMERCANTE

## ➔ CONNAISSEZ-VOUS VOS COMMERCANTS ?

### LE COFFRET BY LIESE - LES PETITES MERVEILLES DE LIESE



Il a choisi ce métier par "amour du goût". Pendant plus de dix ans, Guillaume Hoffmann a forgé son savoir-faire au sein de quelques maisons renommées de la région. En 2018, il décide de se lancer à son compte et reprend le salon de thé Le Coffret, apprécié par la population locale et les touristes pour sa véranda et sa terrasse permettant en toute saison de profiter d'une belle exposition sud sur la place des Thermes. Fin 2020, il acquiert un second établissement, l'ancienne boulangerie-pâtisserie Wandhammer, qu'il rebaptise "Les Petites Merveilles de Liese". Cette Liese fait référence à la mystérieuse jeune fille sculptée sur un rocher du Wintersberg. Par ce clin d'œil Guillaume Hoffmann a ainsi voulu rendre hommage à sa ville d'adoption pour laquelle il a eu un véritable coup de cœur. Guillaume fait réaliser d'importants travaux pour faire des Petites Merveilles de Liese l'agréable et lumineux salon de thé que nous connaissons aujourd'hui, également agrémenté d'une terrasse ensoleillée.

Au Coffret comme aux Petites Merveilles, on retrouve la même qualité dans une large gamme de pains et de pâtisseries. Parmi ses spécialités : kougelhopf, brioche, tarte au fromage blanc, mousse aux trois chocolats et son fameux zimmetkueche (gâteau à la cannelle). La période de Noël à venir sera l'occasion de savourer ses délicieux bredele faits maison et autres assortiments de chocolat. Une carte traiteur sera disponible pour préparer les repas de fêtes en toute sérénité. Guillaume Hoffmann et son équipe proposent toute l'année des plats du jour à emporter ou à consommer sur place, un service traiteur et apéritif pour les entreprises, et une carte de desserts à commander sera disponible prochainement.



Avec son épouse Sophie, qui supervise toute la partie administrative et vente, Guillaume Hoffmann se montre particulièrement soucieux de la qualité de l'accueil réservé à leurs clients. Cette attention se ressent dès que l'on franchit la porte de l'un ou l'autre de leurs établissements, et a été récompensée par le Trophée de l'Accueil décerné par la Chambre de Commerce. Au total, suivant les périodes de l'année, ce sont jusqu'à 25 personnes qui œuvrent pour proposer tous les jours une qualité constante sous l'œil bienveillant de la mystérieuse Liese.

**Le Coffret by Liese - du lundi au samedi de 6h30 à 18h (7h-18h le dimanche) - 4 rue du Général de Gaulle - 03 88 09 08 11**  
**Les Petites Merveilles de Liese - du lundi au samedi de 6h30 à 18h (7h-18h le dimanche) - 32 rue de la République**  
**03 88 72 29 74 - [aufournildeliese@gmail.com](mailto:aufournildeliese@gmail.com) - Facebook Au fournil de Liese**

### OPTIQUE DES THERMES



Ouvert il y a 40 ans, l'Optique des Thermes s'appuie sur une équipe reconnue pour son grand professionnalisme et son sens de l'écoute. Ingrid et Dominique sont opticiens diplômés spécialisés dans les contrôles de la vue et les lentilles de contact. Mireille est formée pour la basse-vision. Sandrine et Aline, quant à elles, sont monteuses-vendeuses et ont particulièrement à cœur de satisfaire au mieux les attentes de la clientèle. Le magasin est réputé pour ses collections colorées au design innovant. Il propose plus de mille montures pour tous les budgets et tous les âges, avec pratique du tiers-payant pour la majorité des mutuelles. Les réparations, l'ajustage et l'entretien gratuit des lunettes sont réalisés par l'équipe elle-même, qui se déplace sur demande à domicile et dans les Ehpad. Depuis cet été, un nouvel espace enfant a été aménagé pour accueillir les tout-petits. "Nous avions à cœur de créer cet espace dédié aux petits pour qu'ils se sentent bien chez nous, mais aussi pour leurs parents afin qu'ils puissent choisir leurs lunettes sereinement en sachant leurs enfants occupés."

**Du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h30 (17h le samedi) - 5 rue du Général de Gaulle - 03 88 09 06 02 - [opticien67110@gmail.com](mailto:opticien67110@gmail.com) - Facebook**

## ➔ NOUVEAU À NIEDERBRONN-LES-BAINS...

**Amandine Modry, ostéopathe DO** (Diplômée en Ostéopathie) - 13 rue du Dr Munsch  
Sur rendez-vous au 06 95 52 77 24 ou sur [www.doctolib.fr](http://www.doctolib.fr)

**Un instant chez Céliane**, institut de beauté - nouvelle adresse : 14 rue des Romains - 07 68 27 76 75 - Facebook et Instagram

**Mobile Repair by JmByPhone Conseil**, réparation smartphones, tablettes, informatique et consoles toutes marques, vente smartphones neufs ou reconditionnés, accessoires - 24 avenue Foch - 06 52 20 56 09 ou 09 78 80 05 89  
<https://jmbyphone-conseil.fr>

**La boutique éphémère "La boîte à cadeaux" rouvre ses portes du 14 novembre au 23 décembre au sein de l'ancienne pâtisserie Mary.** Découvrez les idées cadeaux d'artisans talentueux, avec cette année la présence de 6 nouveaux créateurs.  
Du mardi au dimanche de 14h à 18h (+ samedi matin de 10h à 12h) - 31 rue du Gal de Gaulle - 06 72 17 29 20



## ➔ AVEC LA NOUVELLE APPLICATION GRATUITE VIA JANUS, PLONGEZ DANS L'HISTOIRE GALLO-ROMAINE DE NOTRE CITÉ !



**Le thermalisme à Niederbronn-les-Bains, c'est près de 2000 ans d'histoire comme en témoignent les vestiges des thermes antiques visibles à l'angle des rues des Romains et Sœur Elisabeth Eppinger.** Ces vestiges ont fait l'objet d'un aménagement urbain primé au Palmarès 2016 de l'Architecture et de l'Aménagement en Alsace, avec son arche, ses vitrines présentant des reproductions d'artefacts romains, ainsi que des panneaux pédagogiques. Les vestiges eux-mêmes se présentent sous la forme des fondations des différentes pièces du bâtiment antique, caractéristiques du parcours aux bains romains. Toutefois, sur la base de ces seules fondations, le visiteur non spécialiste peine à se représenter l'importance du bâtiment antique et à imaginer la vie quotidienne en ces lieux au temps de l'Empire romain. C'est ce constat qui a conduit la Ville de Niederbronn-les-Bains à lancer le projet Via Janus, afin de démocratiser l'accès au patrimoine et à la riche histoire de notre cité.

## VISITE GUIDÉE ET DÉCOUVERTE DU BÂTIMENT ANTIQUE EN RÉALITÉ AUGMENTÉE

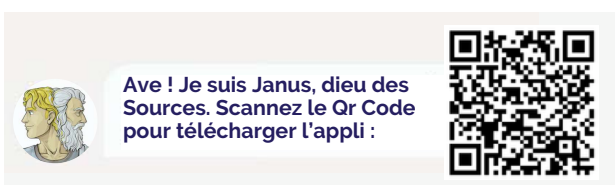
L'appli Via Janus, traduite en allemand et en anglais, permet désormais à tout possesseur de smartphone ou de tablette, en totale autonomie, gratuitement et 7 jours sur 7 :

- de suivre une visite guidée ludique, sous la forme d'un dialogue "sms" entre les deux visages du dieu Janus. Janus l'ancien et Janus le jeune décrivent ainsi le fonctionnement des thermes, le parcours que suivaient les Romains aux bains et des détails parfois surprenants de la vie quotidienne de ce haut lieu incontournable de toute cité romaine.

- d'accéder à des fiches pédagogiques, notamment sur le Château de la Wasenbourg. Les "deux" Janus présentent aussi quelques exemples de la remarquable collection d'objets antiques visible à la Maison de l'Archéologie des Vosges du Nord.

- de visualiser une reconstitution en 3D du bâtiment antique tel qu'il devait se présenter au III<sup>e</sup> siècle de notre ère.

L'appli Via Janus a également vocation à servir d'outil de médiation scolaire à la fois ludique et scientifique.



Projet soutenu par la DRAC Grand Est

## ➔ CONNAISSEZ-VOUS CHARLES MATTHIS ?

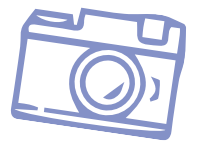
**Une rue de Niederbronn-les-Bains porte le nom de Charles Matthis.** Né en 1851 à Gerstheim, orphelin à 10 ans, Charles Matthis est élevé dans notre ville par sa tante qui tenait, avec son mari Théodore Frey, l'hôtel de la Chaîne d'Or, un établissement de bains privés. Dès sa jeunesse, Charles fut marqué par les empreintes du passé dont regorgent les Vosges du Nord. Accédant à la direction de l'hôtel en 1877, il rachète 2 autres bâtiments et crée l'hôtel Matthis à l'emplacement même où le Comte de Hanau, à l'origine du curage des bains thermaux et de la découverte des monnaies romaines, avait créé le sien : l'actuel centre de réadaptation fonctionnelle.

**Autodidacte, hôtelier passionné d'archéologie, ses nombreuses publications témoignent de ses découvertes et observations sur la région et en particulier à Niederbronn-les-Bains : fouilles au château de la Wasenbourg en 1887, découverte des fameuses pierres à cupules et autres enceintes, ainsi que des vestiges du temple de Mercure...**

À l'origine de la création de la section locale du Club Vosgien Niederbronn-les-Bains-Reichshoffen, il fut également vice-président du syndicat d'initiative de Niederbronn-les-Bains en 1909. Décédé le 1<sup>er</sup> janvier 1925, Charles Matthis repose au cimetière communal. L'action de Charles Matthis eut un fort impact sur l'histoire locale. Il a transmis sa passion et des documents à Adolphe Malye. Mais ça, c'est une autre histoire...



# SOUVENIRS



## ➔ RETOUR EN IMAGES ÉTÉ-AUTOMNE 2023



1. Livres en fête (25/06)
2. L'été aux Aqualies
3. Nuit du feu (13/07)
4. Fête de la Musique (21/06)
5. Festival de l'Artisanat (23/07)
6. Cérémonie des champions sportifs (27/10)
7. et 11. Fête d'automne et du terroir (22/10)

8. Lancement de la saison culturelle 2023-2024 du Moulin 9 et de la Castine (08/09)
9. Journées du Patrimoine à la Maison de l'Archéologie des Vosges du Nord (16-17/09)
10. Week-end mondial du Bien-être (16-17/09)
12. Forum Qualité de Vie (30/06)
13. Cérémonie d'accueil des nouveaux arrivants au Moulin 9 (07/09)
14. Exposition fruitière et cérémonie de fleurissement (09/09)



## VOS RENDEZ-VOUS À NIEDERBRONN-LES-BAINS

Les rendez-vous de la fin d'année jusqu'au mois de mars

### FÊTES DE FIN D'ANNÉE 2023

**24/11 | Soirée d'inauguration du Marché de Noël** et concert d'ouverture par Robin Léon au parc du Casino à partir de 18h



**25-26/11 | 1er week-end du Marché de Noël**

**25-26/11 | Exposition avicole** au Moulin 9

**02-03/12 | 2ème week-end du Marché de Noël**

**02/12 | Spectacle "La caravane des lumières"** place du Bureau Central à 18h

**03/12 | Concert de Noël de la Chorale Concordia** à l'église St Jean à 16h

**09/12 | Présentation publique "Parc du Golf : imaginons la suite"** en mairie à 9h

**09-10/12 | 3ème Week-end du Marché de Noël**

**09/12 | Spectacle "Les Lunes"** au parc du Casino à 18h

**09/12 | Concert "Sparkle Gospel Family"** au Moulin 9 à 20h30

**10/12 | Concert de Noël des Chorales réunies** à l'église St Martin à 16h

**13/12 | Fête de la Sainte Lucie** à 17h

**16-17/12 | 4ème week-end du Marché de Noël**

**16/12 | Jeu de piste en alsacien** au parc du Casino à 16h et à 17h

**16/12 | Spectacle de feu "L'Étincelle"** place du Bureau Central à 18h

**17/12 | Concert de Noël des Noëlies** à l'église St Jean à 16h

**Et d'autres surprises à découvrir | Balades en calèche, contes éclairés aux flambeaux, visites du Père-Noël et du Saint-Nicolas...**

Programmation détaillée des festivités de Noël à retrouver dans le supplément du Sources ou sur [www.niederbronn-les-bains.fr](http://www.niederbronn-les-bains.fr)

### ET DÉBUT 2024...

**07/01 | Concert de Nouvel An par la Musique Municipale de Niederbronn-les-Bains** au Moulin 9 à 16h

**13/01 | Concert rock "Peeled Cubes"** au Moulin 9 à 20h30

**19/01 | Nuit de la lecture**

**30/01 | Conférence "Le Coaching de Vie"** par Sandrine Simon au Moulin 9 à 20h

**10/02 | Concert "Eltonology : a Tribute to Elton John"** au Moulin 9 à 20h30

**27/02 | Conférence "Mme Tussaud, née Grossholtz : un destin gravé dans la cire"** par Fabienne Bucher au Moulin 9 à 20h

**16/03 | Concert "Et si ce n'était qu'un rêve"** de Claire Litzler (percussionniste et chanteuse) au Moulin 9 à 20h30

**17/03 | Marché de Pâques artisanal**, place du Bureau Central (créations uniques sur les thématiques de Pâques et du printemps)



## QUALITÉ DE VIE

**Des animations pour nos aînés**  
(sur inscription auprès de la mairie)



28/11 | Visite des caves de Cleebourg et du musée de la Poterie à Betschdorf

13/02 | Après-midi thé dansant au Moulin 9

03/04 | Après-midi jeux intergénérationnels au Moulin 9

**Places limitées (contact : 03 88 80 89 89)**

# EN ATTENDANT NOËL...



C'est parti pour un mois de fêtes, d'animations et de concerts au cœur de la "perle des Vosges du Nord" !

## FÉÉRIES DE NOËL DES VOSGES DU NORD

La ville de Niederbronn-les-Bains invite habitants et touristes à vivre des moments féériques à l'occasion des fêtes de fin d'année !

**La cité thermale proposera durant 4 week-ends un programme riche et varié, avec la participation active de ses commerçants, de ses associations et services municipaux.** Sous le signe de la convivialité et du partage, Niederbronn-les-Bains valorisera un savoir-faire traditionnel de qualité, un artisanat local entièrement dédié à l'esprit de Noël. Les 24-25-26 novembre, 2-3 décembre, 9-10 décembre, 16-17 décembre, un marché de Noël prendra place au Parc du Casino. Mais pas seulement ! La commune renforce sa programmation de Noël en proposant aux visiteurs plusieurs animations et spectacles gratuits (au moins 1 spectacle phare et tout public sera proposé chaque week-end), ainsi que de nombreuses animations gratuites ! **Spectacles fixes et déambulations, musiques et danses, contes et jeux de piste, la programmation de Noël saura séduire petits et grands.**

## MARCHÉ DE NOËL AU PARC DU CASINO

- Ouverture : 24 au 26 novembre, 2 et 3 décembre, 9 et 10 décembre, 16 et 17 décembre
- Horaires : vendredi d'ouverture de 18h à 21h, les samedis de 14h à 20h, les dimanches de 14h à 19h
- Ouverture des commerces : 26 novembre et 3, 10 et 17 décembre
- Programmation détaillée sur [www.niederbronn-les-bains.fr](http://www.niederbronn-les-bains.fr)



Freepik

## LE SAVIEZ-VOUS - SPÉCIAL NOËL ?

### 3 choses que vous ne saviez pas sur Noël :

- Issu d'une très ancienne tradition païenne, le **sapin de Noël** est associé au solstice d'hiver du 21 décembre que l'on trouve en Europe du Nord, en Allemagne, en Autriche ou encore chez les Celtes 2000 ans avant notre ère. Le premier sapin de Noël est mentionné dans les registres municipaux en Alsace (à Sélestat) en 1521. Il faudra attendre les années 1920 pour qu'il se généralise dans les foyers.
- Dès le XVIème siècle, les sapins de Noël sont décorés avec des rubans, des friandises, des fleurs et des fruits, notamment des pommes. En 1858, une importante sécheresse priva la Moselle et les Vosges du Nord de pommes et de fruits en général. La légende raconte alors que pour éviter que les sapins de Noël ne se retrouvent sans décoration, un souffleur de verre de la verrerie de Goetzenbruck fabriqua quelques **boules de Noël** en verre : des boules rouges, pour rappeler la forme et la couleur des pommes !
- Au départ, la **bûche de Noël** n'était pas comestible ! Il s'agissait d'une grande souche de bois que l'on faisait brûler le plus longtemps possible, décorée de feuillages et de rubans. La tradition serait née d'un rite marquant la fin du solstice d'hiver, dans les pays du Nord de l'Europe. La génoise roulée que l'on déguste au dessert serait apparue vers la moitié du XXe. Ce n'est qu'après la Seconde Guerre mondiale que la bûche de Noël se répand dans toute la France.

Sources : <https://agriculture.gouv.fr>  
et [www.paris-normandie.fr](http://www.paris-normandie.fr)